

Installation ou remplacement du module de retransmission du modèle F4 (Z100-0745-0006)

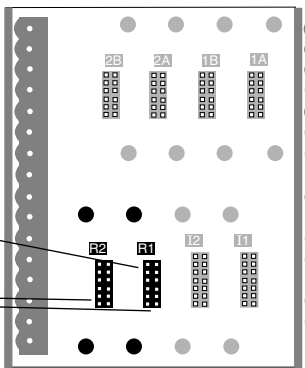
Le régulateur de série F4 peut recevoir un ou deux modules de retransmission. À la position appropriée, un "1" indique un seul module et un "2" indique deux modules.

Un module de retransmission R1 (bornes 48, 49, 50)

Deux modules de retransmission R1+ R2 (bornes 45, 46, 47)

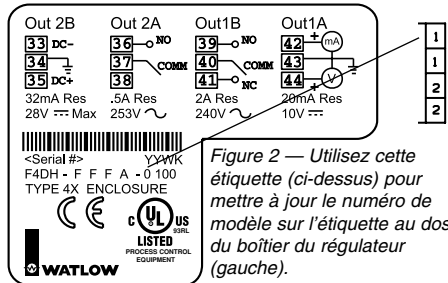
1. Mettez le numéro de modèle à jour. Sur une feuille de papier séparée, copiez le numéro de modèle du régulateur utilisé se trouvant sur l'étiquette au dos du boîtier. Inscrivez le nouveau numéro de modèle sous l'ancien.

• Utilisez les étiquettes de ce kit pour mettre à jour le numéro de modèle au dos du régulateur de série F4.



2. Démontez le régulateur et débranchez les connecteurs. Avant l'ouverture du régulateur de série F4, débranchez tous les fils et retirez le support de montage. Les explications de ces opérations se trouvent dans le chapitre d'installation du Series F4 User's

Figure 1 — Les fentes du module de retransmission se trouvent dans la partie inférieure gauche de la carte imprimée du régulateur vue de l'arrière.



Manual (manuel de l'utilisateur de la série F4) ou dans le Guide de démarrage rapide.

3. Ouvrez le boîtier du régulateur. Pour séparer la partie arrière du régulateur de série F4, saisissez d'une main la partie avant, insérez un tournevis à lame plate de 6 mm dans la fente située en haut, entre les deux parties du boîtier. Faites pivoter le tournevis de 90° tout en faisant levier vers l'avant du régulateur. Retournez le régulateur et

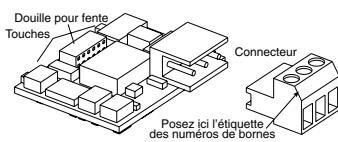


Figure 3 — Retirez le connecteur avant d'installer le module.

procédez de même dans la fente inférieure.

4. Repérez l'ensemble des cartes imprimées. Il doit se trouver dans la partie avant du boîtier. S'il se trouve dans la partie arrière, retirez-le et glissez-le dans la partie avant, en veillant à ce que les cartes s'alignent sur les fentes du boîtier et soient emboîtées de façon à ce que les encoches des deux côtés de chaque carte soient à l'intérieur du boîtier.

5. Débranchez le connecteur du module de retransmission.

6. Branchez le module. Le module de retransmission doit s'emboîter dans les fentes situées dans la partie inférieure gauche de la carte imprimée, face à l'arrière du régulateur. Chaque numéro de sortie de

retransmission (R1 et R2) est inscrit au-dessus de la fente. Veillez à ce que les broches de la carte s'alignent sur la douille du module et que les deux touches du module s'alignent sur les deux orifices de la carte puis enfoncez le module fermement.

7. Vérifiez les parties à retirer. Avant de remettre en place l'arrière du boîtier, vérifiez que les parties à retirer (au dos du boîtier) permettant l'accès aux bornes du module ont été retirées si nécessaire.

8. Remontez le boîtier. Assurez-vous que la



DANGER : Suivez les procédures MIL-STD-1686B / EN10015-1 ESD (décharge électrique) lors de la manipulation des modules de sortie afin d'éviter tous dégâts matériels.
Tresse de masse ESD disponible ; commandez la référence n° (0830-0494-0000
REMARQUE : La procédure de changement du module doit être effectuée par un technicien qualifié.

partie arrière du boîtier est placée correctement. Alignez les cartes imprimées sur les fentes qui se situent sur la partie arrière du boîtier. Puis réunissez les deux parties et enclenchez les quatre fixations. Vérifiez que les bornes s'ajustent dans les orifices de la partie arrière du boîtier puis remontez les connecteurs.

9. Pour les informations concernant le câblage, consultez le Series F4 User's Manual (manuel de l'utilisateur de la série F4) ou le Guide de démarrage rapide.

Watlow France s.a.r.l.
 Immeuble Somag
 16 Rue Ampère
 Cergy Pontoise Cedex 95307 France
 Phone: +33 (1) 3073-2425
 Fax: +33 (1) 3073-2875

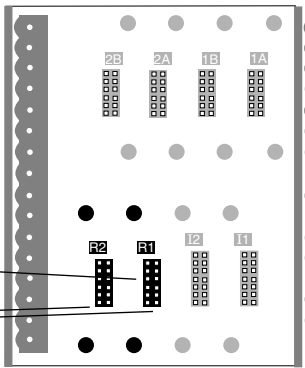
Installazione o sostituzione del modulo di ritrasmissione serie F4 (Z100-0745-0006)

Nei regolatori serie F4 si possono installare uno o due moduli di ritrasmissione. Un modulo singolo è indicato da un "1"; due moduli sono indicati da un "2" nella posizione appropriata: Un modulo di ritrasmissione R1 (terminale 48, 49, 50)

Due moduli di ritrasmissione R1+R2 (terminale 45, 46, 47)

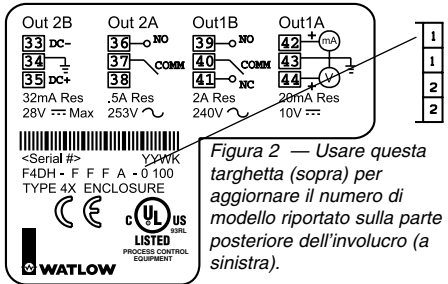
1. Aggiornare il numero di modello. Copiare su un foglio di carta il numero di modello del regolatore, riportato sulla targhetta apposta sulla parte posteriore dell'involucro. Scrivere il numero di modello nuovo sotto quello originale.

• Usare le targhette accluse a questo kit per aggiornare il numero di modello riportato



2. Smontare il regolatore e scollegare i connettori. Prima di aprirlo occorre scollegare da esso tutti i conduttori e rimuovere la staffa di montaggio. Queste operazioni sono spiegate nel capitolo

Figura 1 — La fessura per il modulo di ritrasmissione e si trovano sul lato inferiore sinistro della scheda di circuiti del regolatore, osservando dalla parte posteriore.



sull'installazione contenuto nel manuale dell'utente, Series F4 User's Manual o nella Guida all'installazione e all'uso del regolatore.

3. Aprire l'involucro del regolatore. Per togliere la metà posteriore, afferrare la metà anteriore con una mano, inserire un cacciavite a punta lineare da 6 mm nella fessura sulla parte superiore tra le due metà e girarlo di 90° facendo leva verso la parte anteriore. Capovolgere il regolatore e ripetere

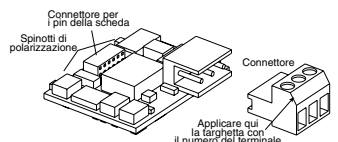


Figura 3 — Prima di installare il modulo, scollegare il connettore.

queste operazioni inserendo il cacciavite nella fessura inferiore.

4. Individuare la scheda di circuiti. Normalmente è situata nella metà anteriore dell'involucro. Se si trova nella metà posteriore, toglierla e inserirla in quella anteriore, accertandosi che si allinei con le fessure praticate nell'involucro e che vada in sede in modo che le tacche su entrambi i lati siano all'interno dell'involucro.

5. Scollegare il connettore dal modulo di ritrasmissione.

6. Innestare il modulo. Inserirlo nelle fessure situate in basso a sinistra sulla scheda di circuiti e orientate verso la parte posteriore del regolatore. Ciascun numero dell'uscita di

ritrasmissione (R1 ed R2) è scritto sopra la fessura. Accertarsi che i pin della scheda siano allineati con gli alveoli del connettore sul modulo e che i due spinotti di polarizzazione sul modulo siano allineati con i due fori sulla scheda, dopodiché premere con decisione sul modulo.

7. Controllare il pannello amovibile. Prima di riposizionare la metà posteriore dell'involucro, verificare che da esso sia stato



ATTENZIONE - Quando si devono maneggiare moduli di ritrasmissione, seguire le procedure MIL-STD-1686B / EN10015-1 sulla scarica elettrostatica, altrimenti si possono causare danni all'apparecchiatura e al prodotto.
È disponibile un bracciale per il collegamento dell'operatore al potenziale di terra; il codice di ordinazione è: 0830-0494-0000
NOTA - La procedura relativa al modulo deve essere svolta da un tecnico qualificato.

rimosso (se necessario) il pannello a ciò predisposto per consentire l'accesso ai terminali del modulo.

8. Rimontare l'involucro. Accertarsi che la metà posteriore non sia capovolta, quindi allineare la scheda di circuiti con le fessure praticate su questa metà e far combaciare le due metà fino a far scattare tutti e quattro i dispositivi di fissaggio. Verificare che i terminali si adattino ai fori sulla parte posteriore dell'involucro, quindi ricollegare i connettori.

9. Per informazioni sul cablaggio, consultare il manuale dell'utente, Series F4 User's Manual o la Guida all'installazione e all'uso del regolatore.

Watlow Italy S.R.L.
 Via Meucci 14
 20094 Corsico, Milano, Italy
 Phone: +39 (02) 4588841
 Fax: +39 (02) 45869954

*A シリーズ F4 再送信モジュール (Z100-0745-0006) の取り付けと交換

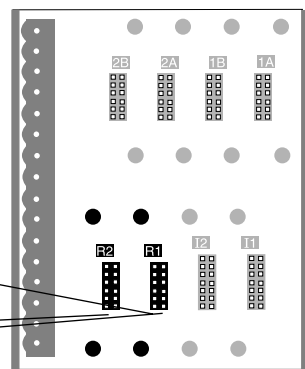
*B シリーズ F4 コントローラには、1つまたは2つの再送信モジュールを使用できます。1つの再送信モジュールと2つの再送信モジュールは、それぞれ該当する位置にある「1」または「2」の数字で表されます。

1 再送信モジュール R1 (端子 48, 49, 50)

*C 2 再送信モジュール R1+ R2 (端子 45, 46, 47)

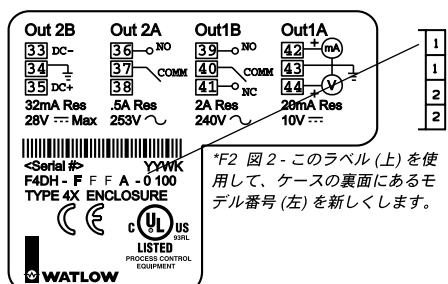
1. モデル番号を新しくする。使用しているコントローラのモデル番号を、ケース裏面にあるラベルから別紙に書き写します。元のモデル番号の下に、新しいモデル番号を書き込みます。

? このキットに含まれているラベルを使用して、シリーズ F4 の裏面にあるモデル番号を新しくします。

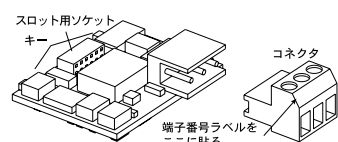


2. コントローラを取り外してコネクタを切断する。シリーズ F4 コントローラを開ける前に、コントローラからすべての線および取り付け金具を取り外す必要があります。この方法については、『Series F4 User's Manual (シリーズ F4 ユーザーズ マニュアル)』または『クイックスタートガイド』の取り付けの章を参照してください。

*F1 図 1 - 再送信モジュールのスロットは、後ろから見た場合、コントローラの回路板の左下にあります。



3. コントローラのケースを開ける。シリーズ F4 の後ろ半分を外すには、コントローラの前半分を片手でつかみ、ユニット上側にあるケースの合わせ目のスロットに、6 mm (0.25 インチ) のマイナス ドライバを差し込みます。ドライバを 90° 回転させて、コントローラの前半分の方向にこじ開けます。コントローラを上下逆にし、下側のスロットについても同じ手順を繰り返します。



*F3 図 3 - モジュールを取り付ける前に、コネクタを切断します。

4. 回路板アセンブリを見つける。コントローラの回路板アセンブリは、ケースの前半分にあります。後ろ半分にある場合は、回路板アセンブリを外し、ケースの前半分にスライドさせます。このとき、回路板がケースのスロットに揃い、各回路板の両側のノッチがケースの内側になるように回路板を挿入してください。

5. 再送信モジュールからコネクタを切断する。

6. モジュールを差し込む。再送信モジュールは、コントローラの裏側に面するようにして、回路板の左下にあるスロットに差し込みます。スロットの上には各再送信出力番号 (R1 と R2) が記されています。回路板上のピンがモジュール上のソケットに揃っていること、モジュール上の2つのキーが回路板上の2つの穴に合っていることを確認し、モ

ジュールをしっかりと差し込みます。

7. ノックアウトを調べる。ケースの後ろ半分を元に戻す前に、モジュール端子用のノックアウト (ケース裏面) を必要に応じて取り除いたことを確認します。

8. ケースを元通りに組み立てる。コントローラ ケースの後ろ半分の右側を上向きにして、回路板をケースの後ろ半分にあるスロットに揃えます。次に、ケースの前半分と後ろ半分を、4つの止め具が正しくはまるまでスライドさせます。



*10 注意: 出力モジュールを取り扱う際は、MIL-STD-1686B / EN10015-1 ESD (静電気放電) で指定されているガイドラインに従ってください。これらのガイドラインに従わなかった場合、機器や製品に損傷を与えることがあります。ESD 接地用ストラップをご利用ください。(注文用パーツ番号: 0830-0494-0000)
 注記: モジュールの取り扱いには、有資格のエンジニアのみが行うようにしてください。

端子がケース裏面の穴に合っていることを確認してから、コネクタを元に戻します。

9. 配線の詳細については、『Series F4 User's Manual (シリーズ F4 ユーザーズ マニュアル)』または『クイックスタートガイド』を参照してください。

WATLOW JAPAN LTD.
 Azabu Embassy Heights 106
 1-11-12 Akasaka
 Minato-ku, Tokyo
 JAPAN 107-0052
 Phone: 81-3-5403-4688
 Fax: 81-3-5403-4646